

Ngày thứ hai 5 Mars 1934 Ngày 20 tháng giêng (thiếu) năm Giáp Tuất

LUCIEN TÂN VĂN

CHỦ NHIỆM: NGUYỄN-VĂN-CỬA XUẤT BẢN HÀNG NGÀY BẢO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard - SAIGON

Năm thứ 27 Số 4617 GIÁ BẰO

Vấn đề nổi giống đối với nước Đức

1.- Làm cho nổi giống không lai-cận

Chúng tôi tìm được trong tạp-chí « Les dossiers de l'Action populaire »... Hitler trong quyển « Mein Kampf »...

«Chanh-phủ Quốc gia Xã-hội phải đặt vấn đề nổi giống giữa sự sống lam việc của mình...»

«Chanh-phủ phải đem những phương-pháp khoa-học nổi tương tự như...»

«Chanh-phủ phải đem những phương-pháp khoa-học nổi tương tự như...»

«Chanh-phủ phải đem những phương-pháp khoa-học nổi tương tự như...»

«Chanh-phủ phải đem những phương-pháp khoa-học nổi tương tự như...»

«Chanh-phủ phải đem những phương-pháp khoa-học nổi tương tự như...»

«Chanh-phủ phải đem những phương-pháp khoa-học nổi tương tự như...»

«Chanh-phủ phải đem những phương-pháp khoa-học nổi tương tự như...»

«Chanh-phủ phải đem những phương-pháp khoa-học nổi tương tự như...»

«Chanh-phủ phải đem những phương-pháp khoa-học nổi tương tự như...»

Quanton-quyền đình chánh

Mấy bữa trước sự Thống-tin Arp, do các báo Berlin cho hay là... không đủ bản sự quan Toản-quyền...

Phải chăng một «hiên-nữ Nam-kỳ sẽ làm Hoàng-hậu?»

Trong dân gian và Đền có các hình tượng như... «hiên-nữ Nam-kỳ»...

«hiên-nữ Nam-kỳ»... «hiên-nữ Nam-kỳ»...

«hiên-nữ Nam-kỳ»... «hiên-nữ Nam-kỳ»...

«hiên-nữ Nam-kỳ»... «hiên-nữ Nam-kỳ»...

«hiên-nữ Nam-kỳ»... «hiên-nữ Nam-kỳ»...

«hiên-nữ Nam-kỳ»... «hiên-nữ Nam-kỳ»...

«hiên-nữ Nam-kỳ»... «hiên-nữ Nam-kỳ»...

«hiên-nữ Nam-kỳ»... «hiên-nữ Nam-kỳ»...

«hiên-nữ Nam-kỳ»... «hiên-nữ Nam-kỳ»...

«hiên-nữ Nam-kỳ»... «hiên-nữ Nam-kỳ»...

1.200 NĂM ĐA THAY ĐỔI NHƯNG GÌ? NGHỀ MÃI DÂM

đã có từ mười mấy thế-kỷ về trước

Người đã nghĩ đến sự biến đổi của xã hội... nghề mãi dâm...

«Nghề mãi dâm»... «Nghề mãi dâm»...

«Nghề mãi dâm»... «Nghề mãi dâm»...

«Nghề mãi dâm»... «Nghề mãi dâm»...

«Nghề mãi dâm»... «Nghề mãi dâm»...

«Nghề mãi dâm»... «Nghề mãi dâm»...

«Nghề mãi dâm»... «Nghề mãi dâm»...

«Nghề mãi dâm»... «Nghề mãi dâm»...

«Nghề mãi dâm»... «Nghề mãi dâm»...

«Nghề mãi dâm»... «Nghề mãi dâm»...

«Nghề mãi dâm»... «Nghề mãi dâm»...

Con của Bà-Lưu chỉ bán một xu

Giày ít... ..tín nhiều

Thầy tư Nền đã tư trần

HỒN CHINH-PHỤ

Tôi từ năm này, đồng-bro ở Saigon sống đời sống một người đàn-bà...

At muốn biết, tôi từ năm 5 Mars cư lại nhà hát Tay xem.

Vertical text on the right edge of the page, including page number 98 and other small notices.

KHI LÀM VIỆC HỢT
ĐIỀU THUỐC LA



Thực là khoái-hoạt. Nhưng hỡi tên
ngày thì đi mùa mưa cả một ngày
và bỗng sáng thái nên phải
chán đủ. Vì đó là cái cử độm
những hơi bụi bụi. Mùa thuởm
nguyên với việc

KÈO THUỐC WYBERT
để trừ bệnh mùa hè làm một loại
thuốc lá. nó làm cho chịu mệt mỏi
và cho cả những người mạnh mẽ.
Hễ có keo thuốc WYBERT thì
tránh lại cảm thích hết thuốc lá.

Wybert



KEO THUỐC WYBERT
để trừ các bệnh mùa hè có độm,
mất ngủ, có buồn ngủ.

ESSENCE
LOTION
POUDRE
SAVON
BRILLANTINE
TỐT
TRUONG
HANG

ADOREIS

Gelle Freres Paris

THUỐC HOÀN ĐỘC HIỆU
MORRHUOL CHAPOTEAUT
MO-RU'-ON SA BỐ-TỐ

Hay hơn dầu gan
cả làm cho khí uồng
khỏi nhòm.
Nó là một vị thiên
hạ hay dùng trị ho
giộ, ho lao, ho tợn.
Mọi chi trò lại đặng Viviane
Paris, nhà số 6 B.

TIÊU ĐỘC
PHÁT HÂN

TA LOC
Mẫu n bằng thuốc

SAN-SỜ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NÔ
(Sarsaparille Parisienne)

Thuốc chuyên môn rất công hiệu đừ chữa bệnh ngoài da

THANH LƯƠNG

Đan tại kiáp: các hàng - bán - chủ tây

Đan tại kiáp: số nhà đ. số 7871 - rue Vivienne - PARIS

Comment je me suis débarrassé de mes maux

N° 100001 - MTS.

30

Đó bản tại Hội Đ. Union NGUYỄN-VĂN-LỢP
57, Rue Lucien Murard 's SAIGON

CÁCH TRỊ BỊNH ĐAU
CAN, TÌ, PHÈ PHU
BẰNG THUỐC BỘT
POUDRES DE COCK

Ca nhiều vị thuốc như tên thuốc...
Cả anh em 1 nhà muốn trẻ khỏe...
Đông thuốc bột Poudres de Cock...
Mọi chi trò lại đặng Viviane...
Paris, nhà số 6 B.

DẦU 'CRESYL' THIẾT
CRESYL-JEYES

Phùng ngựa định quân - làm bể mũi béc đĩa - kết nối sỏi nam

PHÙNG NGỰA ĐỊNH QUÂN - LÀM BỂ MŨI BÉC ĐĨA - KẾT NỐI SỎI NAM

Phùng ngựa định quân...
Cả anh em 1 nhà muốn trẻ khỏe...
Đông thuốc bột Poudres de Cock...
Mọi chi trò lại đặng Viviane...
Paris, nhà số 6 B.

Thuốc mới bài uông vào lỗ miệng, trị
BINH TIÊM LA
Ứng thể khỏi chích thuốc

SIGMARGY

Phùng ngựa định quân...
Cả anh em 1 nhà muốn trẻ khỏe...
Đông thuốc bột Poudres de Cock...
Mọi chi trò lại đặng Viviane...
Paris, nhà số 6 B.

Liên trai chí đ
Tiếp theo
Chuyện chàng
Ghê-toại-Lương.

Nàng Ky lai nói: Tôi trị bệnh
chàng, cần dùng thuốc. Đến
lấy lấy về ngày trên ngàn. Tôi
mà vuốt. Tôi nghe tay nặng
nặng đùng như lửa, trong giây
phút, nó trong bụng chàng,
nghe nói rồi rồi, bình như dấm
củi đã lên làn rớt ra ra; và
một lát nữa tôi đi; chàng
bức dâng đầy, đi cuối ra nhà
thăm, thì ra như vậy, dấm tuyền
phát, nó trong bụng chàng;
nghe nói rồi rồi, bình như dấm
củi đã lên làn rớt ra ra; và
một lát nữa tôi đi; chàng
bức dâng đầy, đi cuối ra nhà
thăm, thì ra như vậy, dấm tuyền
phát, nó trong bụng chàng;

Chuyện Công-tôn-Hệ
Công-tôn-Hệ là một người...
Một lần, ông đi ra ngoài...
Thấy một người đàn ông...
Ông đi gần lại, thấy ông...
Ông nói: Anh họ tên gì?
Ông nói: Tôi là Công-tôn-Hệ.
Ông nói: Anh làm nghề gì?
Ông nói: Tôi là một người...
Ông nói: Anh có vợ không?
Ông nói: Tôi có một người...
Ông nói: Anh có con không?
Ông nói: Tôi có một người...
Ông nói: Anh có tài sản gì?
Ông nói: Tôi có một người...
Ông nói: Anh có gì để...
Ông nói: Tôi có một người...
Ông nói: Anh có gì để...
Ông nói: Tôi có một người...

Người khách ấy đáp rằng: Tôi
đến là Công-tôn-Hệ, một khách
của Hoàng-Lũ tại đây; nghe
nghe ông nói về sự...
Ông nói: Anh họ tên gì?
Ông nói: Tôi là Công-tôn-Hệ.
Ông nói: Anh làm nghề gì?
Ông nói: Tôi là một người...
Ông nói: Anh có vợ không?
Ông nói: Tôi có một người...
Ông nói: Anh có con không?
Ông nói: Tôi có một người...
Ông nói: Anh có tài sản gì?
Ông nói: Tôi có một người...
Ông nói: Anh có gì để...
Ông nói: Tôi có một người...

CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN PEL-LUIS-LO-PAN-HAU (PILULES PINK)
HẤT TRẦN HIỆU ĐỀ CHỐNG LẠI SỰ YẾU MỆT CỦA CÁC CƠ THỂ

Thuốc **PILULES PINK** sinh nhiều màu tươi và tâm huyết các căn tật; thuốc này làm cho hoạt động, làm cho các nước trong cơ thể chóng sinh và giúp sức mạnh cho các công việc của cả các cơ thể.

Cho nên thuốc **PILULES PINK** rất đáng gọi là thuốc để thần hiệu để chữa bệnh thiếu-máu, bệnh thiếu-muội, bệnh gầy-mau các bệnh nơi thì lớn số và bệnh trẻ về già, bệnh, đau bao-hi bệnh như đau, bệnh của trẻ mới một.



Thuốc **PILULES PINK** bán tại khắp các hãng bán-chợ tây

THUỐC NHỨC ĐẦU
ASPIRINE
 DES
USINES DU RHONE



CHỮA KHỎI:
NHỨC ĐẦU
BỆNH CẢM
BỆNH GHIẾP
CÁC CHỨNG ĐẦU NHỨC

Thuốc nào tự nhiên là công hiệu hơn công chế tin

BIÊN KỸ TÊN HỮU
"USINES DU RHONE"
 một chất là được thuốc bán chế thành sản của công việc

bière
LARUE

NAO BỮA TRẺ BÀ LỖN LÊN
 MA SỮA KHÔNG ĐỦ CHO NÓ ĐÙNG
 THI PHẢI CHO NÓ ĂN BỮI SỮA



NESTLÉ
CONDENSED MILK
CON-CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

HÃY **NESTLÉ** số 35 đường Mac-Mahon có sách dạy nuôi dưỡng con nít bằng **CHỖ QUỐC-NGHĨ** của bác-sĩ Vidal, qui Bu qui Có muốn đóng xin hỏi tại hãng sẽ gửi tặng.

SANTAL MIDY
PHAI COI CHỒNG BỒ GIẢ MAO
 HÃY KHI CẢI KỸ TÊN MIDY

SANTAL MIDY
 (Sán-tan Mít-đi)

Thuốc này hiền và tinh hảo để trị bệnh **đau lậu**, mới cả gì đều thần hiệu, (không có dùng thứ Copahu và không cần thực).

Mỗi hoàn bạc đều có đóng hiệu MIDY.

Buôn bán lớn số, 8, Đường Vivienne, Paris.
 Trong máy nhỏ Thuốc.

NƯỚC MẠCH SỐNG LANGSIA HIỆU
VICHY CELESTINS

ƯNG TRƯ LÀNH CÁC CHỨNG:
 Nhức xương cốt, bệnh hay nhức đầu, đau mình nhức g. u. đ. lỵn cơn có cá, đau lỵn lỵn

CÁC VỊ SANG HIỆU VICHY-ETAT
 Diêm vị rút lấy trong nước mạch chỉ ra để pha làm ra nước uống dùng hay ba lần mỗi ngày thì sẽ tiêu tan

SOL VICHY-ETAT
PASTILLES VICHY-ETAT
COMPRIMES VICHY-ETAT

ĐỀ CỬA MỖI NGƯỜI LÀM RA NƯỚC MẠCH SỐNG ĐỂ UỐNG CHO AN MẠU TỰU

COI CHỨNG LẪM BỒ GIẢ MAO, HẤT CHỨNG

Si vous voulez des copies de nos brochures, réclamez les. Gravez pour illustration des livres, des dessins pour affiches, pour émaner commerciales, des peintures artistiques, l'huile, au pastel & à l'aquarelle etc...

Quinquina-Pain
 l'imprimerie de l'UNION
NGUYEN-VAN-CUA
 57 rue de la République
SAIGON

Enterobyl
 ANG-TE-RÔ-BI-LÔ
THUỐC CHỮA LẠ GAN

Mỗi ngày uống 2 muỗng nhỏ (mỗi muỗng nhỏ) thuốc bột với nước sôi.

Thuốc **CHỮA LẠ GAN** **Hình ảnh minh họa**
Hình ảnh minh họa
Hình ảnh minh họa

E. DENAUBRY, là qua doctor khoa y tế. Có nhiều khoa các trị. Nguyên làm đầu của công việc thực hành ở đại học môn thuốc, ở St. Gene National (Lyon, France)

BÁN TẠI KHẮP CÁC HẸNG BẢO CHẾ TÂY

Export: Pharmacies MESS, SOUBERT, BARBE ROUSSE, SAUVAL, FRANCO-ANNAMITE.

HƯỞI CÁC PHỤ HUYNH HỌC SANH

Từ khi người Pháp sang qua mở mang xứ này thì các người đều hiểu rõ sự ăn học là cần, nên người thì coi con sang Pháp, kết tu học ở trường họ che con học, mục đích mong sao con mau thành tài. Song cũng có nhiều người bất mãn, vì gọi con đi học xa con phải chịu nhiều đau khổ, mà con thì không trường học đúng đáng thì lại là khổ thân.

Nên ông Lauret, cử nhân khoa văn-chương triết-học, nguyên chánh ở Cru-ti toàn-quyển Đông-Pháp, khi đi đến thủ đô các tỉnh trong Nam ngoài Bắc con chờ lý yên của các ngài, mà ngày nay đã mở một trường rất lớn ở Saigon để đem đi tại giáo-hoàn trong khoảng hơn hai mươi năm trở về bên Pháp mà đào luyện cho con em Việt-Nam Trường này tức là trường:

Lycéeum libre Hong-Bang

tuỳ một mà mà năm học mới rồi đã có em hai ngàn học-sinh: như Tân, Nam Nhữ, Nam Tây, An-lan, Cao-mên, Xim-la, An-đô, Trung, Nam, Bắc, ba kỳ đầu tại học kỳ tại cấp-hàng Mỹ (C.E.P., B.E., B.E.P.F., B.S., vaco, métro) Người thì cấp-hàng bổn-xử (B.E.I., C.E.P.F.I., D.E.S., P.F.I., Bac local) và sau cùng đồng như thế là vì từ trước đến giờ mới có trường tự này được phép mở ở Nam Tây và đây đi đó các thầy, mà qu. mô kỹ luật các trường cấp tiếng bên Pháp.

Trường ở q. Hanoi trong ra ba một phố (Jules Ferry, Catedral, Lambin) trong một khu đất rộng hơn một vụ trước nước về sân chơi mát mẻ, cây cối um tùm, có chỗ cho học sinh ở ở ngày trong trường tiền mỗi tháng 15 \$ 00, còn tiền học các lớp như sau đây:

Enseignement Franco-Indigène	Tarif des frais d'études	Enseignement Français	Tarif
1- Cycle Primaire		1- classes Élémentaires	
a Cours Préparatoire	1525	a) Classe de Sixième	
b " Élémentaire	1.50	b) " Cinquième	
c " Moyen (1 ^{er} et 2 ^{es} ann.)	2.00	c) " Quatrième	
d) " Supérieur	2.50	d) " Troisième	
2- Cycle "rimaire Supérieur Franco-Indigène	Tarif	2- Classes dites de grammaire du Cycle secondaire français	
a Cours de 1 ^{re} année	4550	a) Classe de Sixième	
b. " 2 ^{es} année	5.50	b) " Cinquième	
c " 3 ^{es} année	6.50	c) " Quatrième	
d) " 4 ^{es} année	7.50	d) " Troisième	
3- Cycle secondaire de l'Enseignement local	Tarif	3- Classes d'Humanités	
a 1 ^{re} Année	153.125	a) Classe de Seconde	
b 2 ^{es} Année	16.12	b) " Première	
c 3 ^{es} Année	175.155	c Philosophie ou Mathématiq.	

Chỉ ăn ở trong trường có ban, ai muốn ở phải viết thư xin trước.

Monsieur le Directeur du Lycéeum libre Hong-Bang - HANOI
 N. B. - Năm học 1933-34 sẽ bắt đầu vào ngày 1^{er} Septembre
 mỗi 7 giờ sáng

* Lập nghị là để đầu giảng từ 26 Jun đến 26 Aug 1938
 là muốn có giấy đầu là thì xin tại nhà in l'imprimerie de l'Union Saigon, 57, rue Lucien Mourad.

Năm học mới rồi đã có 145 học-sinh trung tuyển các kỳ thi.

CỨ DỮ GÌN THẬN-KINH
THÌ LAI MẠNH
NHƯ XUA.

Khi ai đau thận thì mua ngay một hộp **THUỐC VIÊN FOSTER**, uống 17 lần ngày, lại sẽ làm việc dễ dàng. Và nếu ai không đau, cũng mua một hộp để dự phòng cho thận, chỉ có **THUỐC VIÊN FOSTER** như thế thôi. Thuốc này đã cho danh rất công hiệu cho các bệnh sau đây:

Đau lưng **Nước tiểu đục** **Có trứng trong bàng quang.**
Bệnh thấp **Sưng bàng quang** **quang.**
Đau-gang **Quá lợi tiểu** **Huyết sắc sinh**
thắt lưng **Sưng-mắt cá-chân** **muối tiểu vẫn**

Mỗi hộp 8^h50 **PILULES FOSTER** Mỗi Hộp 14^h85
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Bán tại các hãng bán chế tây và gửi mua trực tiếp
 H. BINAUD, Pharm. số 26 Phố Ferdinand, PARIS.